

ContiSys Check

Quick Reference Guide
Scurt ghid de prezentare
Verkorte handleiding
Guide de référence rapide
Kurzbedienungsanleitung
Guida di riferimento rapido
Podrecznik szybkiej obsługi
Guia de Referência Rápida
Rychlá referenční příručka
Краткое справочное руководство
Guía de referencia rápida

06/2016 - (13.0)



VDO

English.....	6
Česky	14
Nederlands	22
Français.....	30
Deutsch	38
Italiano	46
Polski.....	54
Português	62
Română.....	70
Россию.....	78
Español	86

Contents

Quick Reference Guide

Introduction	6
Overview	6
Keypads	8
Contisys Check Service Tool	9
Cable identification.....	10

Introduction

Congratulations on choosing the Contisys Check Service Tool.

This Quick Reference Guide will outline the components of Contisys Check and how to connect and use the service tool. Before using this service tool refer to the Operating Instructions on the enclosed CD ROM.

Documentation

1. Insert the Contisys Check CD into the CD/DVD drive
2. The CD should auto-run and display the menu. If it does not, navigate to the CD , use “Windows Explorer” and double-click on “Start” to bring up the Menu
3. Now you can select from the list:
 - Quick Start Guide;
 - Operating Instructions;
 - Applications List.
4. Please click on the item you wish to open.

Registration of service tool

To ensure that your tool has the latest available software version, please go to our website

www.contisys-service.com and follow the instructions on this site.

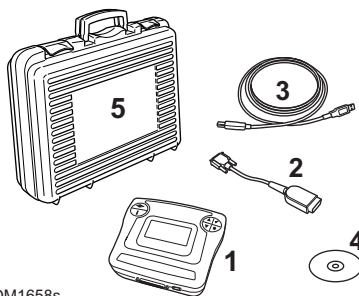
Further support can be obtained by calling **+44 (0) 870 949 3606**.

For product support via email please send details of your query to:

hotline@contisys-support.com.

Overview

Contisys Check - Kit

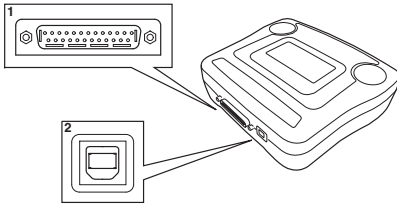


OM1658s

The kit includes:

1. Service tool
2. EOBD cable
3. USB software update cable
4. CD ROM containing the Operating Instructions and Application list
5. Carry case

Connection points



OM1568

1. 25-way D-type connector.
2. USB cable.

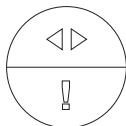
Connecting to a vehicle

1. Connect the 25-way D type connector (A2C59514447) to the Contisys Check and secure the fixing screws.
2. Connect the scan tool to the vehicle via the diagnostic socket. Refer to the Operating Instructions on the enclosed CD ROM and vehicle manufacturer's information for exact location of the diagnostic connector.
3. Power for the scan tool is provided by the diagnostic socket. When connected to the diagnostic socket, the scan tool will perform an internal self test and then display the date of the current software version.

Keypads

Contisys Check is operated via two keypads.

Left-hand keypad



OM1571

Key	Function
	Scroll left and right.
	Provide context sensitive help (where available).

Right-hand keypad



OM1570

Key	Function
	Select a menu option, Continue or Yes.
	Exit a menu or No.
	Scroll up within a menu or text.
	Scroll down within a menu or text.

Contisys Check Service Tool

Introduction

The functions listed in the main menu are dependent on the software version loaded on the tool. For further details on available functions, please visit www.vdo.com/contisys.

Connection

Connection to the specific system is via either the vehicle's EOBD (J1962) diagnostic socket or by a system specific connector. Refer to the 'Vehicle Application List' on the enclosed CD ROM to determine the correct cable.

Connect the appropriate cable between the service tool and the vehicle's diagnostic connector. Once connected, the current software version number is displayed before displaying the main menu.

Use the ▲ and ▼ keys to select the required menu function. Press ✓ to confirm the selection and then follow the on-screen instructions.

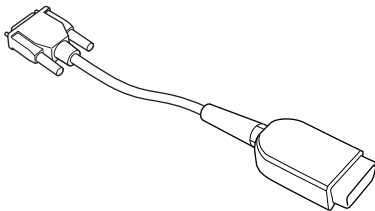
If there is a connection problem, the 'Please Wait' screen will be replaced with help screens.

Refer to the 'Operating Instructions' and 'Vehicle Applications List' on the enclosed CD ROM for more detail.

Note: The latest version of the vehicle application list can be downloaded from the Download section of www.vdo.com.

Cable identification

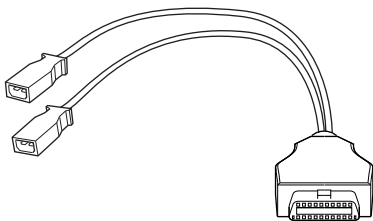
Contisys Check - Cable



OM0987s

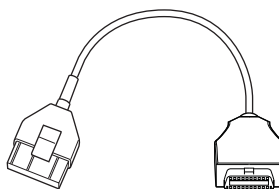
A2C59514447 - EOB cable (supplied with Contisys Check).

Optional Cables



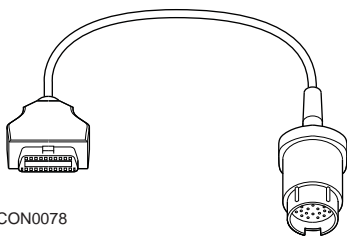
CON0079

A2C59512079 -VAG 2 x 2-pin cable



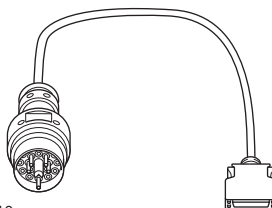
CON0082

A2C59512080 - PSA cable



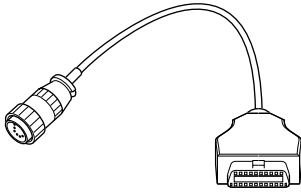
CON0078

A2C59512083 - Mercedes 38-pin cable



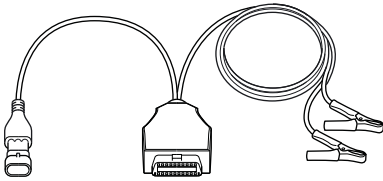
CON0010

A2C59512084 - BMW cable



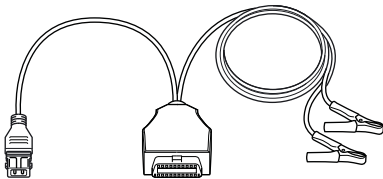
CON0008

A2C59512082 - Mercedes Sprinter cable



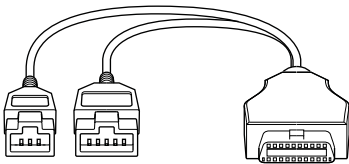
CON0081

A2C59512975 - Fiat/Alfa Romeo/Lancia cable



CON0013

A2C5952974 - PSA 2-Pin EOBD cable



CON0164s

A2C59514540 - Honda cable

Quick Reference Guide

Description	VDO Part No.	ATE Long Part No.	ATE Short Part No.
Contisys Check kit	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Contisys Check + TPMS kit	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
Accessories			
Contisys Check - TPMS module	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - BMW cable	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - Fiat/Alfa Romeo/ Lancia cable	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - Honda cable	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - Mercedes cable	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - Mercedes Sprinter cable	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - PSA cable	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - PSA 2 PIN	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - VAG cable	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Software update service</i>			
Contisys Update-Plus (Annual software update licence)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Obsah

Rychlá referenční příručka

Úvod.....	14
Přehled.....	14
Klávesnice.....	16
Contisys Check Service Tool.....	17
Značení kabelů	18

Úvod

Gratulujeme vám k výběru servisního přístroje Contisys Check Service Tool.

Tato rychlá referenční příručka popisuje součásti systému Contisys Check Service Tool, včetně způsobu připojení a používání tohoto servisního přístroje. Před použitím tohoto servisního přístroje prostudujte Návod k obsluze na přiloženém CD-ROM.

Dokumentace

1. Do CD/DVD mechaniky vložte CD Contisys Check
2. CD by se mělo automaticky spustit a měla by se zobrazit nabídka. Pokud se tak nestane, přejděte na CD, použijte Windows Explorer a dvakrát klikněte na „Start“, čímž vyvoláte nabídku
3. Nyní si můžete vybrat ze seznamu:
 - Stručný návod k obsluze;
 - Návod k použití;
 - Seznam aplikací.
4. Klikněte na položku, kterou chcete otevřít.

Registrace servisního přístroje

Chcete-li zajistit, aby váš nástroj měl vždy nejnovější dostupnou verzi softwaru, navštivte naše webové stránky

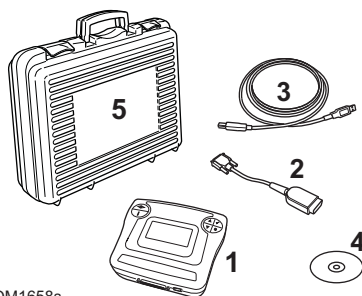
www.contisys-service.com a postupujte podle pokynů na těchto stránkách.

Další podporu lze získat na telefonním čísle **+44 (0) 870 949 3606**.

Produktovou podporu e-mailem získáte po zaslání údajů k vašemu dotazu na e-mail: hotline@contisys-support.com.

Přehled

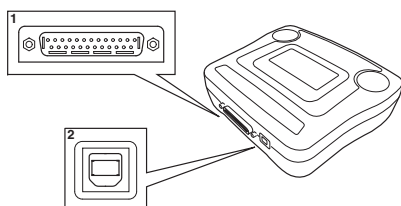
Contisys Check - souprava



Souprava obsahuje:

1. Servisní přístroj
2. Kabel EOBD
3. USB kabel pro aktualizaci softwaru
4. CD ROM obsahující provozní pokyny a seznam aplikací
5. Kufřík

Připojovací body



OM1568

1. 25cestný konektor typu D.
2. USB kabel.

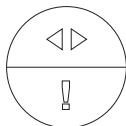
Připojení k vozidlu

1. K systému Contisys Check připojte 25kolíkový konektor typu D (A2C59514447) a zajistěte upevňovací šrouby.
2. Servisní přístroj k vozidlu připojte přes diagnostickou zásuvku. Přesné umístění diagnostické zásuvky je popsáno v návodu k obsluze na přiloženém CD-ROM a příslušnými pokyny výrobce vozidla.
3. Napájení servisního přístroje zajišťuje diagnostická zásuvka. Servisní přístroj po připojení k diagnostické zásuvce provede interní autotest a obrazovka poté zobrazí datum aktuální verze softwaru.

Klávesnice

Contisys Check lze ovládat pomocí dvou klávesnic.

Klávesnice pro leváky



OM1571

Klávesa	Funkce
	Posouvat se doleva a doprava.
	Poskytnout kontextovou nápovědu (je-li dostupná).

Klávesnice pro praváky



OM1570

Klávesa	Funkce
	Vyberte možnost nabídky Continue (Pokračovat) nebo Yes (Ano).
	Exit a menu (Opustit nabídku) nebo No (Ne).
	Posouvat se nahoru v nabídce či textu.
	Posouvat se dolů v nabídce či textu.

Contisys Check Service Tool

Úvod

Funkce uvedené v hlavní nabídce závisí na verzi softwaru načteného v přístroji. Další podrobnosti o dostupných funkcích naleznete na www.vdo.com/contisys.

Připojení

Připojení ke konkrétnímu systému je provedeno buď přes diagnostickou zásuvku EOBD vozidla (J1962), anebo přes specifickou přípojku systému. Správný kabel určete podle přehledu 'Vehicle Application List' (Přehled kompatibilních vozidel) na přiloženém CD ROM..

Příslušným kabelem propojte servisní přístroj a diagnostický konektor vozidla. Po připojení se před zobrazením hlavní nabídky zobrazí aktuální číslo verze softwaru.

K výběru požadované funkce z nabídky použijte klávesy the ▲ a ▼. Výběr potvrďte stiskem ✓ a pak postupujte podle pokynů na obrazovce.

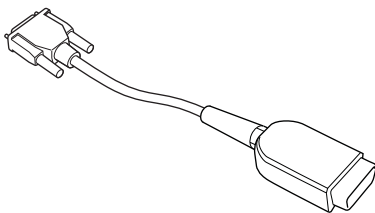
Dojde-li k problému s připojením, po obrazovce „Please Wait” (Vyčkejte prosím) se zobrazí obrazovky nápovědy.

Podrobnější informace naleznete v Návodu k obsluze a Přehledu kompatibilních vozidel na přiloženém CD ROM.

Poznámka: Nejnovější verzi Přehledu kompatibilních vozidel lze stáhnout v sekci Download webu www.vdo.com.

Značení kabelů

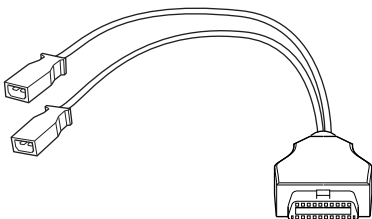
Contisys Check - kabel



OM0987s

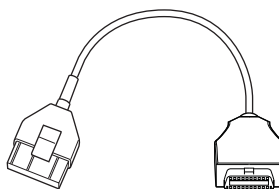
A2C59514447 - kabel EOBD (dodaný s ontiSys Check).

Volitelné kabely



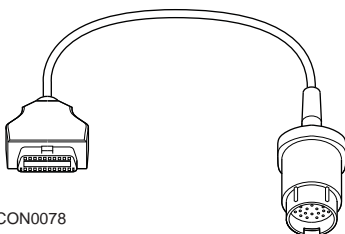
CON0079

A2C59512079 - VAG 2 x 2kolíkový kabel



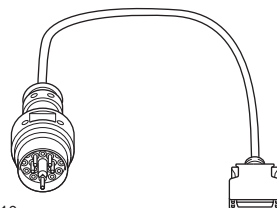
CON0082

A2C59512080 - kabel PSA



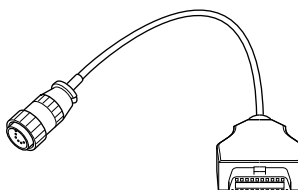
CON0078

A2C59512083 - 38kolíkový kabel Mercedes



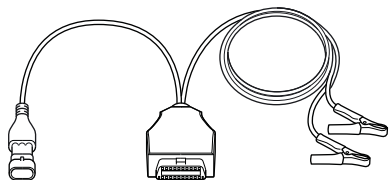
CON0010

A2C59512084 - kabel BMW



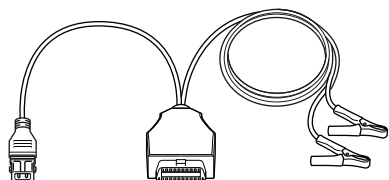
CON0008

A2C59512082 – kabel Mercedes Sprinter



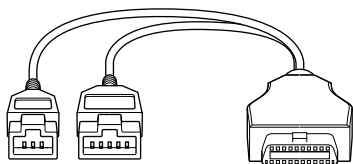
CON0081

*A2C59512975 - kabel Fiat/Alfa Romeo/
Lancia*



CON0013

A2C5952974 - 2kolíkový kabel EOBD PSA



CON0164s

A2C59514540 - kabel Honda

Popis	Číslo dílu VDO	Dlouhé č. dílu ATE	Krátké č. dílu ATE
Souprava Contisys Check	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Souprava Contisys Check + TPMS	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
Příslušenství			
Contisys Check - modul TPMS	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - kabel BMW	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - kabel Fiat/Alfa Romeo/Lancia	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - kabel Honda	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - kabel Mercedes	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - kabel Mercedes Sprinter	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - kabel PSA	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - 2kolíkový PSA	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - kabel VAG	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Služba aktualizace softwaru</i>			
Contisys Update-Plus (roční licence aktualizace softwaru)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Inhoud

Snelle referentieids

Inleiding.....	22
Samenvatting.....	22
Toetsenblokken.....	24
Contisys Check servicetool.....	25
Kabelidentificatie.....	26

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van de Contisys Check servicetool.

Deze beknopte handleiding beschrijft de onderdelen van de Contisys Check en hoe de servicetool aangesloten en gebruikt moet worden. Voordat u deze servicetool gebruikt dient u de bedieningsinstructies die op de bijgeleverde CD-ROM staan te raadplegen.

Documentatie

1. Plaats de CD van Contisys Check in het CD/DVD-station
2. De CD zou automatisch moeten starten en het menu weergeven. Als dit niet het geval is, navigeer dan naar de CD met "Windows Explorer" en dubbelklik op "Start" om het menu weer te geven
3. U kunt nu uit de volgende lijst kiezen:
 - Beknopte handleiding;
 - Bedieningsinstructies;
 - applicatielijst.
4. Klik op het onderdeel dat u wilt openen.

Registratie van de servicetool

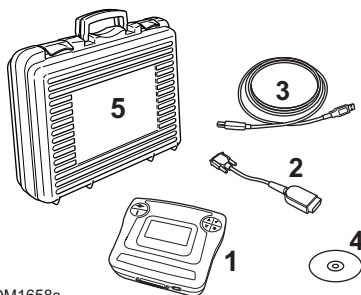
Om te kunnen garanderen dat uw tool van de laatst beschikbare softwareversie gebruik maakt, dient u onze website www.contisys-service.com te bezoeken en de aanwijzingen op deze site te volgen.

Wanneer u meer ondersteuning nodig hebt kunt u bellen met **+44 (0) 870 949 3606**.

Stuur voor productondersteuning uw vraag per e-mail naar: hotline@contisys-support.com.

Samenvatting

Contisys Check - set

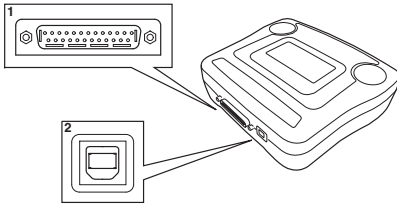


OM1658s

De set bevat:

1. Servicetool
2. EOBD-kabel
3. USB-kabel voor software-updates
4. CD-ROM met de bedieningsinstructies en de applicatielijst
5. Koffer.

Aansluitpunten



OM1568

1. 25-wegs D-type aansluiting
2. USB-kabel.

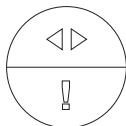
Op een voertuig aansluiten

1. Sluit de 25-wegs D-type connector (A2C59514447) aan op de Contisys Check en maak de bevestigingsschroeven vast.
2. Sluit de scantool via de diagnose-aansluiting aan op het voertuig. Raadpleeg de bedieningsinstructies op de bijgeleverde CD-ROM en de informatie van de voertuigfabrikant voor de juiste plaats van de diagnose-aansluiting.
3. De voeding voor de scantool wordt geleverd door de diagnose-aansluiting. Als de scantool is aangesloten op de diagnose-aansluiting, zal de scantool een interne zelftest uitvoeren en het scherm zal vervolgens de datum van de actuele softwareversie weergeven.

Toetsenblokken

Contisys Check word bediend via twee toetsenblokken.

Linkertoetsenblok



OM1571

Toets	Functie
◀▶	Scroll naar links en rechts.
!	Zorg voor contextafhankelijke hulp (daar waar beschikbaar).

Rechertoetsenblok



OM1570

Toets	Functie
✓	Selecteer een menu-optie, Ga verder of Ja.
⊗	Een menu afsluiten of Nee.
▲	Scroll omhoog in een menu of tekst.
▼	Scroll omlaag in een menu of tekst.

Contisys Check servicetool

Inleiding

De in het hoofdmenu opgesomde functies zijn afhankelijk van de softwareversie die op de tool is geladen. Voor meer informatie gaat u naar www.vdo.com/contisys.

Verbinding

Met behulp van de EOBD (J1962) diagnose-aansluiting van het voertuig of met een systeemspecifieke aansluiting, kunt u het apparaat aansluiten op het specifieke systeem. Raadpleeg de "Voertuigapplicatielijst" op de meegeleverde CD-ROM om de correcte kabel te bepalen.

Sluit de juiste kabel aan op de servicetool en de diagnose-aansluiting van het voertuig. Als het geheel is aangesloten, wordt eerst het nummer van de actuele softwareversie en dan pas het hoofdmenu weergegeven.

Gebruik de ▲- en ▼-toetsen om de vereiste menufunctie te selecteren. Druk op ✓ om de selectie te bevestigen en volg daarna de instructies op het scherm.

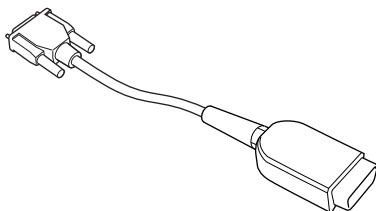
Als er een aansluitprobleem is, wordt het scherm 'Even wachten a.u.b.' vervangen door helpschermen.

Raadpleeg de 'Bedieningsinstructies' en 'Voertuigapplicatielijst' op de meegeleverde CD-ROM voor meer informatie.

Opmerking: de nieuwste versie van de voertuigapplicatie kan worden gedownload vanaf de Download-sectie op www.vdo.com.

Kabelidentificatie

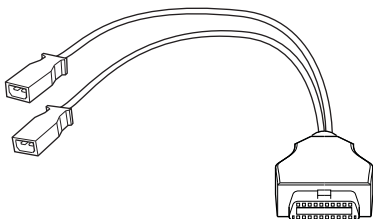
Contisys Check - kabel



OM0987s

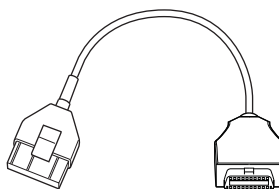
A2C59514447 - EOBD-kabel (meegeleverd met Contisys Check).

Optionele kabels



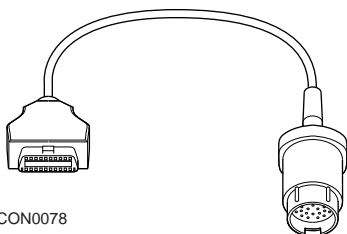
CON0079

A2C59512079 - VAG 2 x 2-pins kabel



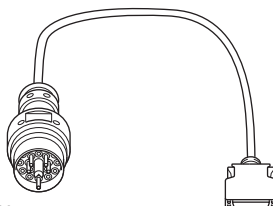
CON0082

A2C59512080 - PSA-kabel



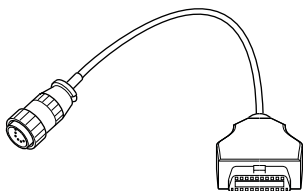
CON0078

A2C59512083 - Mercedes 38-pins kabel



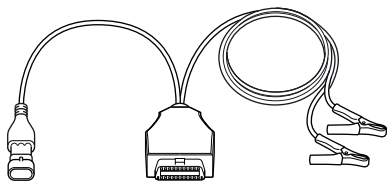
CON0010

A2C59512084 - BMW-kabel



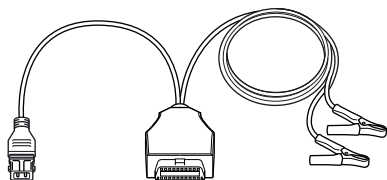
CON0008

A2C59512082 - Mercedes Sprinter-kabel



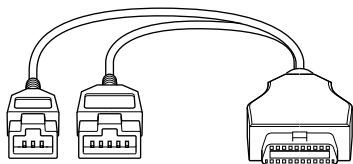
CON0081

A2C59512975 - Fiat/Alfa Romeo/Lancia-kabel



CON0013

A2C5952974 - PSA 2-pins EOBD-kabel



CON0164s

A2C59514540 - Honda-kabel

Beschrijving	VDO onderdeelnr.	Nr. lang ATE- onderdeel	Nr. kort ATE- onderdeel
Contisys Check set	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Contisys Check + TPMS-set	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
Accessoires			
Contisys Check - TPMS-module	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - BMW-kabel	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - Fiat/Alfa Romeo/ Lancia-kabel	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - Honda-kabel	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - Mercedes-kabel	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - Mercedes Sprinter-kabel	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - PSA-kabel	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - PSA 2-pins	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - VAG-kabel	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Software-updateservice</i>			
Contisys Update-Plus (jaarlijkse software-updatelicentie)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Table des Matières

Guide de référence rapide

Avant-propos.....	30
Généralités.....	30
Claviers	32
Outil d'entretien Contisys Check.....	33
Identification des câbles.....	34

Avant-propos

Merci d'avoir choisi l'outil d'entretien Contisys Check.

Ce Guide de référence rapide présente les composants du Contisys Check, ainsi que la procédure à suivre pour connecter et utiliser cet outil d'entretien. Avant d'utiliser cet outil d'entretien, reportez-vous au manuel d'utilisation disponible sur le CD-ROM inclus.

Documentation

1. Insérez le CD-ROM du Contisys Check dans le lecteur CD/DVD
2. Le CD-ROM doit se mettre en marche automatiquement et afficher le menu. Dans le cas contraire, démarrez l'Explorateur Windows et double-cliquez sur Démarrer pour afficher le menu.
3. Vous pouvez maintenant sélectionner dans la liste :
 - Guide de référence rapide;
 - Manuel d'utilisation ;
 - Liste des applications.
4. Cliquez sur l'élément que vous souhaitez ouvrir.

Enregistrement de l'outil d'entretien

Pour vous assurer que votre outil bénéficie de la toute dernière version disponible du logiciel, veuillez vous rendre sur notre site Internet www.contisys-service.com et suivre les instructions présentées sur ce site.

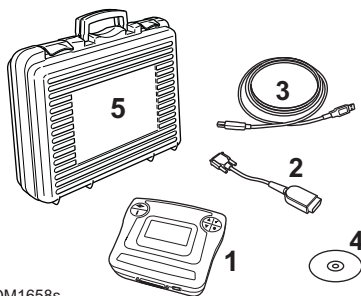
Pour une assistance supplémentaire, appelez le **+44 (0) 870 949 3606**.

Pour une assistance technique via e-mail, veuillez envoyer les détails de votre demande à:

hotline@contisys-support.com.

Généralités

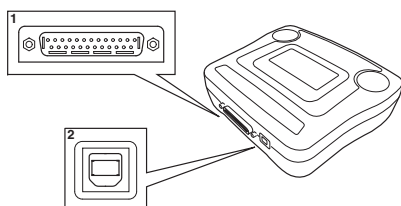
Kit Contisys Check



Le kit comprend les éléments suivants:

1. Outil d'entretien
2. Câble EOBD
3. Câble de mise à jour de logiciel USB
4. CD-ROM contenant le manuel d'utilisation et la liste des applications
5. Mallette de rangement.

Points de connexion



OM1568

1. Connecteur de type D 25 broches.
2. Câble USB.

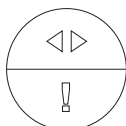
Connexion à un véhicule

1. Connectez le connecteur de type D 25 broches (A2C59514447) au Contisys Check et serrez les vis de fixation.
2. Connectez l'outil d'analyse à la prise de diagnostic du véhicule. Pour connaître l'emplacement exact du connecteur de diagnostic, reportez-vous au manuel d'utilisation sur le CD-ROM fourni et aux informations fournies par le constructeur automobile.
3. L'alimentation de l'outil d'analyse est assurée par la prise de diagnostic. Lorsqu'il est raccordé à la prise de diagnostic, l'outil d'analyse effectue un test interne puis affiche la date de la version actuelle du logiciel.

Claviers

Le Contisys Check est commandé par deux claviers.

Clavier gauche



OM1571

Touche	Fonction
◀▶	Défilement vers la gauche et la droite.
!	Affichage de l'aide contextuelle (si disponible).

Clavier droit



OM1570

Touche	Fonction
✓	Sélection d'une option de menu, Continuer ou Oui.
✕	Sortie d'un menu ou Non.
▲	Défilement d'un menu ou d'un texte vers le haut.
▼	Défilement d'un menu ou d'un texte vers le bas.

Outil d'entretien Contisys Check

Avant-propos

Les fonctions apparaissant dans le menu principal dépendent de la version du logiciel chargé sur l'outil. Pour de plus amples informations sur les fonctions disponibles, veuillez consulter le site web www.vdo.com/contisys.

Connexion

Connectez-vous au système spécifique via la prise de diagnostic EOBD J1962 du véhicule ou via un connecteur spécifique au système. Pour utiliser le câble approprié, reportez-vous à la Liste des applications de véhicule (Vehicle Application List) disponible sur le CD-ROM.

Branchez le câble adéquat entre l'outil d'entretien et le connecteur de diagnostic du véhicule. Une fois l'appareil connecté, la version actuelle du logiciel s'affiche avant que le menu principal n'apparaisse.

Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la fonction requise dans le menu. Appuyez sur ✓ pour confirmer la sélection, puis suivez les instructions affichées à l'écran.

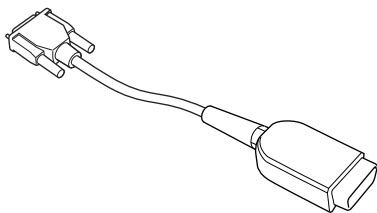
En cas de problème de connexion, le message d'invitation à patienter "Please Wait" est remplacé par les fenêtres d'aide.

Pour de plus amples détails, reportez-vous au manuel d'utilisation et à la Liste des applications de véhicule (Vehicle Application List) sur le CD-ROM fourni.

Remarque : La dernière version de la Liste des applications de véhicule est disponible au téléchargement dans la section Téléchargement de www.vdo.com.

Identification des câbles

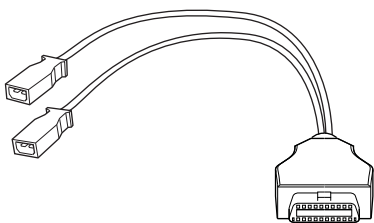
Câble Contisys Check



OM0987s

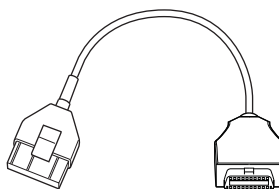
A2C59514447 - Câble EOBD (fourni avec le Contisys Check).

Câbles en option



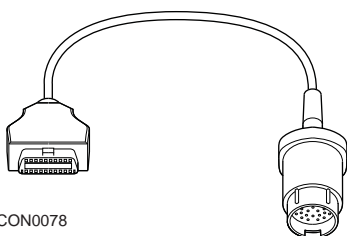
CON0079

A2C59512079 - Câble 2 x 2 broches VAG



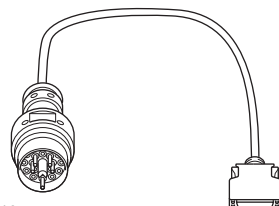
CON0082

A2C59512080 - Câble PSA



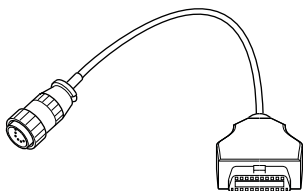
CON0078

A2C59512083 - Câble à 38 broches Mercedes



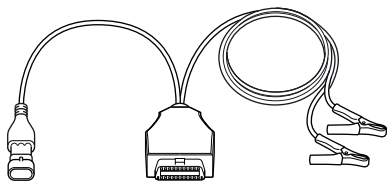
CON0010

A2C59512084 - Câble BMW



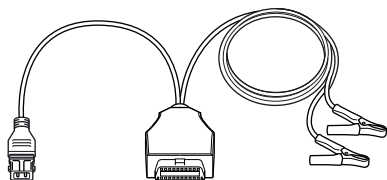
CON0008

A2C59512082 - Câble Mercedes Sprinter



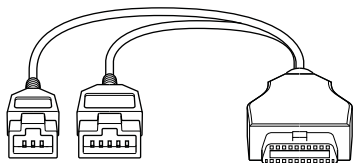
CON0081

*A2C59512975 - Câble Fiat/Alfa Romeo/
Lancia*



CON0013

*A2C5952974 - Câble EOBD à 2 broches
PSA*



CON0164s

A2C59514540 - Câble Honda

Définition	Réf. pièce VDO	Réf. pièce intégrale ATE	Réf. pièce abrégée ATE
Kit Contisys Check	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Kit Contisys Check + TPMS	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
Accessoires			
Contisys Check - Module TPMS	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - Câble BMW	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - Câble Fiat/Alfa Romeo/Lancia	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - Câble Honda	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - Câble Mercedes	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - Câble Mercedes Sprinter	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - Câble PSA	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - PSA 2 BROCHES	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - Câble VAG	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Service de mise à jour de logiciel</i>			
Contisys Update-Plus (Licence de mise à jour de logiciel annuelle)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Inhalt

Kurzbedienungsanleitung

Einführung.....	38
Übersicht.....	38
Tastenfeld.....	40
Contisys Check Service Tool.....	41
Anschlusskabel.....	42

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das ServiceTool Contisys Check entschieden haben.

Diese Kurzbedienungsanleitung enthält eine Übersicht über die Komponenten des Contisys Check sowie Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die auf der CDROM befindliche Bedienungsanleitung.

Dokumentation

1. Legen Sie die Contisys Check CDROM in das CD/ DVD Laufwerk ein.
2. Die CDROM sollte automatisch starten und das Hauptmenü anzeigen. Falls sich das Hauptmenü nicht öffnet, starten Sie bitte den "Windows Explorer" und wählen den Laufwerksbuchstaben des CD / DVD Laufwerks aus. Doppelklicken Sie auf "Start" um die Anwendung zu starten.
3. Das Hauptmenü besteht aus folgenden Einträgen.
 - Kurzbedienungsanleitung
 - Bedienungsanleitung
 - Anwendungsliste
4. Klicken Sie auf das gewünschte Dokument um es zu öffnen.

Registrierung des Service Tools

Um sicher zu stellen, daß Ihr ContiSys Check Service Tool auf dem neuesten Stand ist, gehen Sie auf die Internetseite www.contisys-service.com und folgen Sie den weiteren Anweisungen auf dieser Seite.

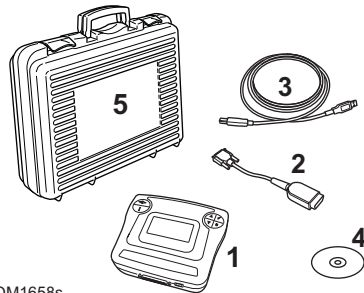
Für weitere Unterstützung steht Ihnen unsere Hotline unter **+49 (0) 700 28863424** zur Verfügung..

Bei technischen Fragen senden Sie uns bitte eine Email an die folgende Adresse:

hotline@contisys-support.com.

Übersicht

Contisys Check – Kit

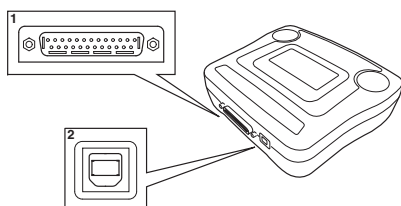


OM1658s

Lieferumfang

1. Service Tool
2. EOBD Kabel
3. USB Kabel für Softwareupdates
4. CDROM mit Produktdokumentation
5. Tragekoffer.

Geräteanschluss



OM1568

1. 25 Pin Anschluss
2. USB Anschluss.

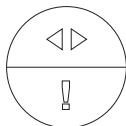
Anschluss an das Fahrzeug

1. Schliessen Sie das EOBD Kabel (A2C59514447) mittels der Halteschrauben an das Service Tool an.
2. Verbinden Sie das Service Tool über die Diagnosebuchse mit dem Fahrzeug. Die genaue Position der Diagnosebuchse ist in der Bedienungsanleitung auf der beiliegenden CDROM oder den Informationen des Fahrzeugherstellers zu entnehmen.
3. Das Service Tool wird über die Diagnosebuchse mit Spannung versorgt. Sobald das Tool mit der Diagnosebuchse des Fahrzeugs verbunden ist, führt es einen internen Selbsttest durch und die Softwareversion wird im Display angezeigt.



Tastenfeld

Das Service Tool wird über zwei Tastenfelder bedient.

Tastenfeld links






OM1571

Taste	Funktion
	Nach links und rechts scrollen.
	Kontextbezogene Hilfe aufrufen(falls verfügbar).

Tastenfeld rechts



OM1570

Taste	Funktion
	Auswahl einer Menüoption, Fortfahren oder Ja.
	Menü Verlassen oder Nein.
	Innerhalb eines Menüs oder Textes nach oben blättern.
	Innerhalb eines Menüs oder Textes nach unten blättern.

Contisys Check Service Tool

Einführung

Allgemeine Informationen finden Sie auf der im Lieferumfang enthaltenen CDROM. Zudem auf unseren Internet- und Extranetseiten.

Anschließen

Der Anschluss an das entsprechende System erfolgt über die EOBD (J1962) Diagnosebuchse des Fahrzeugs oder über eine systemspezifische Buchse. Siehe hierzu die „Fahrzeug-Anwendungsliste“ auf der beiliegenden CDROM zur Bestimmung des richtigen Kabels.

Schließen Sie das entsprechende Kabel am Service Tool und der Diagnosebuchse im Fahrzeug an. Im Anschluss daran wird die aktuelle Softwareversion angezeigt, bevor das Hauptmenü eingeblendet wird.

Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼ zur Auswahl der gewünschten Menüfunktion. Drücken Sie ✓ zur Bestätigung der Auswahl und befolgen Sie dann die Anweisungen auf dem Bildschirm.

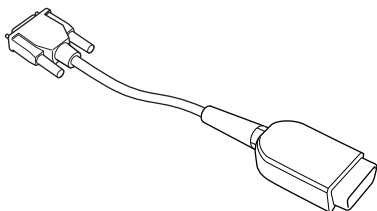
Besteht ein Problem mit der Verbindung, wird der Bildschirm „Bitte warten“ durch Hilfebildschirme ersetzt.

Weitere Informationen finden Sie in der „Bedienungsanleitung“ und „Fahrzeug-Anwendungsliste“ auf der beiliegenden CDROM.

Hinweis: Die jeweils neueste Version der Bedienungsanleitung und der Fahrzeug-Anwendungsliste steht auf unserer Webseite www.vdo.de/contisys unter "Downloads" zur Verfügung.

Anschlusskabel

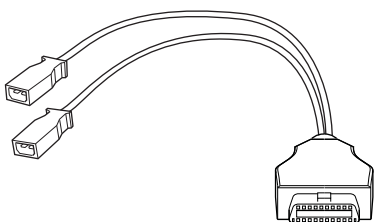
Contisys Check – Kabel



M0987s

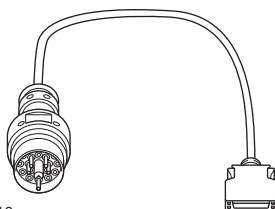
A2C59514447– EOBd Kabel

Optionale Kabel



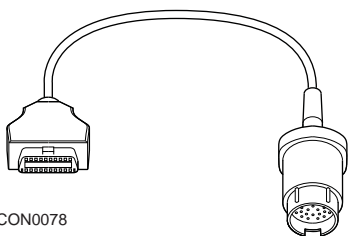
CON0079

A2C59512079 -VAG 2 x 2-Pin Kabel



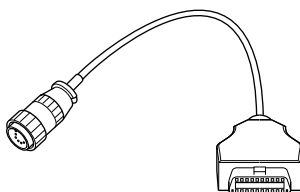
CON0010

A2C59512084 - BMW Kabel



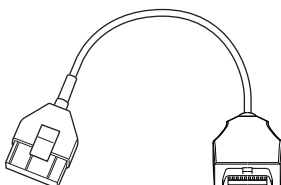
CON0078

A2C59512083 - Mercedes 38-Pin Kabel



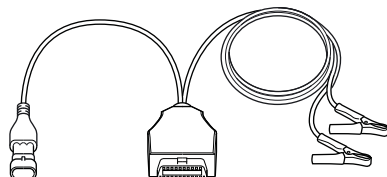
CON0008

A2C59512082 - Mercedes Sprinter Kabel



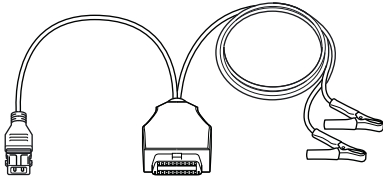
CON0082

A2C59512080 - PSA Kabel



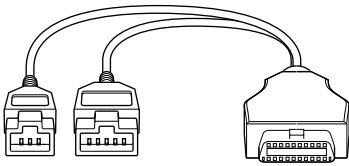
CON0081

A2C59512975 - Fiat/Alfa Romeo/Lancia Kabel



CON0013

A2C5952974 - PSA 2-Pin EOBD Kabel



CON0164s

A2C59514540 - Honda Kabel

Beschreibung	VDO Artikelnummer	ATE Artikelnummer
Contisys Check kit	A2C59514444	03.9301-6000.4
Contisys Check + TPMS kit	A2C59514445	03.9301-6500.4
Zubehör		
Contisys Check - TPMS Modul	A2C59514446	03.9301-6010.3
Contisys Check - BMW Kabel	A2C59512084	03.9301-3014.1
Contisys Check - Fiat/Alfa Romeo/Lancia Kabel	A2C59512975	03.9301-3015.1
Contisys Check - Honda Kabel	A2C59514540	03.9301-3023.1
Contisys Check - Mercedes Kabel	A2C59512083	03.9301-3013.1
Contisys Check - Mercedes Sprinter Kabel	A2C59512082	03.9301-3012.1
Contisys Check - PSA Kabel	A2C59512080	03.9301-3011.1
Contisys Check - PSA 2-Pin Kabel	A2C59512974	03.9301-3016.1
Contisys Check - VAG Kabel	A2C59512079	03.9301-3010.1
<i>Software Update Service</i>		
Contisys Update Plus (Software Aktualisierungsservice)	A2C59514653	03.9301-6105.1

Sommario

Guida di riferimento rapido

Introduzione	46
Presentazione	46
Tastierini	48
Strumento di assistenza Contisys Check.....	49
Identificazione dei cavi.....	50

Introduzione

Grazie per aver scelto lo strumento di assistenza Contisys Check.

Questo manuale rapido illustra i componenti del Contisys Check e spiega come connettere e utilizzare il dispositivo. Prima di usarlo, consultare il Manuale di istruzioni incluso nel CD ROM allegato.

Documenti

1. Inserire il CD Contisys Check nel lettore CD/DVD
2. Il CD dovrebbe avviarsi automaticamente e visualizzare il menu. Se ciò non si verifica, aprire il contenuto del CD, utilizzare "Windows Explorer" e fare doppio clic su "Start" per far comparire il menu
3. È ora possibile selezionare dalla lista:
 - la Guida di avvio rapida;
 - il Manuale di istruzioni;
 - la Lista delle applicazioni.
4. Cliccare sull'elemento che si desidera aprire.

Registrazione dello strumento di servizio

Per verificare che il tool disponga della versione più recente del software, visita il sito Web www.contisys-service.com e segui le istruzioni visualizzate.

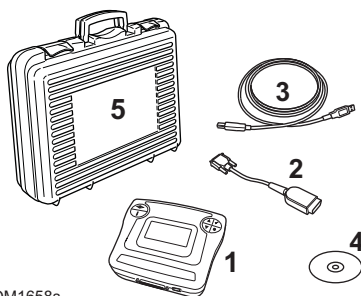
Per ottenere ulteriore assistenza chiamare il numero **+44 (0) 870 949 3606**.

Per ottenere assistenza al prodotto via email inviare i dettagli della propria richiesta all'indirizzo:

hotline@contisys-support.com.

Presentazione

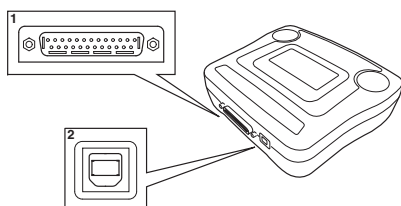
Contisys Check - Kit



Il kit include

1. Strumento di assistenza
2. Cavo EOBD
3. Cavo USB per aggiornamento software
4. CD ROM contenente il Manuale di istruzioni e la Lista delle applicazioni
5. Valigetta

Punti di connessione



OM1568

1. Connettore a 25 vie di tipo D.
2. Cavo USB.

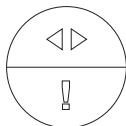
Connessione a un veicolo

1. Collegare il connettore a 25 vie di tipo D (A2C5951444-7) al Contisys Check e avvitare le viti di fissaggio.
2. Connettere il dispositivo di scansione al veicolo tramite la presa diagnostica. Consultare il Manuale di istruzioni presente sul CD ROM incluso e le informazioni fornite dal produttore del veicolo per individuare la collocazione esatta del connettore diagnostico.
3. L'alimentazione del dispositivo di scansione viene fornita dalla presa diagnostica. Quando lo strumento di scansione viene connesso alla presa diagnostica, questo esegue automaticamente un controllo interno e poi visualizza la data della versione del software correntemente installata.

Tastierini

Contisys Check funziona tramite due tastierini

Tastierino sinistro



OM1571

Pulsante	Funzione
	Scorri a destra e sinistra.
	Mostra la guida contestuale (se disponibile).

Tastierino destro



OM1570

Pulsante	Funzione
	Seleziona un'opzione di menu, Continua o Sì.
	Esci da un menu o No.
	Scorri verso l'alto all'interno di un menu o testo.
	Scorri verso il basso all'interno di un menu o testo.

Strumento di assistenza Contisys Check

Introduzione

Le funzioni elencate nel menu principale dipendono dalla versione del software caricato sullo strumento. Per ulteriori informazioni sulle funzioni disponibili, visitare il sito www.vdo.com/contisys.

Collegamento

Il collegamento con il sistema specifico avviene tramite la presa diagnostica EOBD (J1962) del veicolo o un connettore particolare del sistema. Consultare l'elenco delle applicazioni del veicolo nel CD ROM allegato per individuare il cavo corretto.

Collegare il cavo appropriato allo strumento di assistenza e al connettore diagnostico del veicolo. Una volta effettuato il collegamento, il numero di versione del software viene visualizzato prima del menu principale.

Utilizzare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la funzione del menu desiderata. Premere ✓ per confermare la selezione e poi seguire le istruzioni presenti sullo schermo.

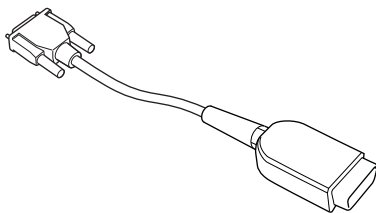
Se si presenta un problema di collegamento, la schermata "Attendere" viene sostituita dalla schermata della guida.

Per ulteriori dettagli consultare le 'Istruzioni per l'uso' e l'"Elenco applicazioni veicolo" sul CD ROM allegato.

Nota: La versione più recente della lista di applicazioni del veicolo è scaricabile dalla sezione Download del sito www.vdo.com.

Identificazione dei cavi

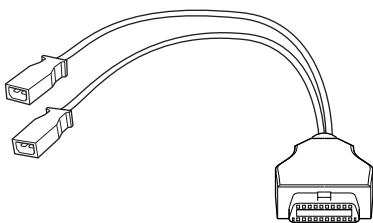
Contisys Check - Cavo



OM0987s

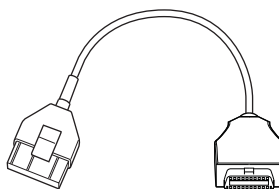
A2C59514447 - Cavo EOBD (fornito con il Contisys Check).

Cavi opzionali



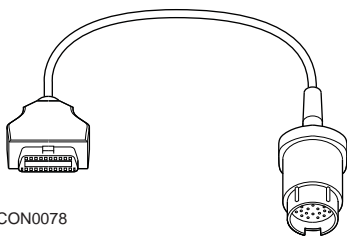
CON0079

A2C59512079 - Cavo VAG 2 x 2 pin



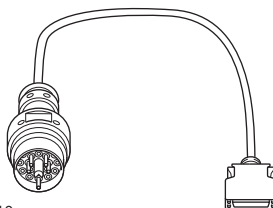
CON0082

A2C59512080 - Cavo PSA



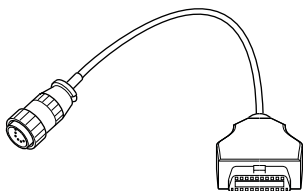
CON0078

A2C59512083 - Cavo Mercedes da 20 pin



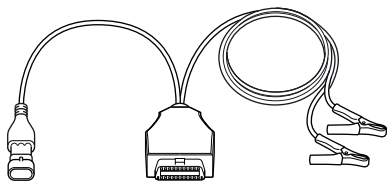
CON0010

A2C59512084 - Cavo BMW



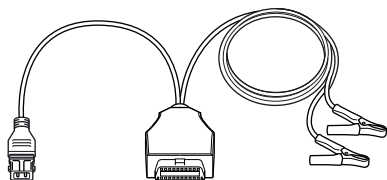
CON0008

A2C59512082 - Cavo Mercedes Sprinter



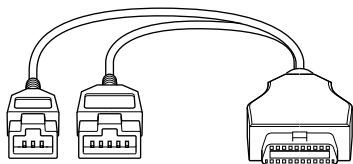
CON0081

*A2C59512975 - Cavo Fiat/Alfa Romeo/
Lancia*



CON0013

A2C5952974 - Cavo PSA EOBD da 2 pin



CON0164s

A2C59514540 - Cavo Honda

Descrizione	N. parte VDO	N. parte ATE lungo	N. parte ATE corto
Contisys Check kit	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Contisys Check + kit TPMS	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
Accessori			
Contisys Check - Modulo TPMS	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - Cavo BMW	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - Cavo Fiat/Alfa Romeo/Lancia	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - Cavo Honda	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - Cavo Mercedes	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - Cavo Mercedes Sprinter	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - Cavo PSA	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - Cavo PSA da 2 pin	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - Cavo VAG	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Servizio di aggiornamento software</i>			
Contisys Update-Plus (Licenza annuale di aggiornamento software)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Spis treści

Skrócona instrukcja obsługi

Wstęp.....	54
Informacje ogólne	54
Klawiatury	56
Przyrząd serwisowy Contisys Check	57
Identyfikacja kabli.....	58

Wstęp

Gratulujemy wyboru przyrządu serwisowego Contisys Check.

W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawione zostaną elementy przyrządu serwisowego Contisys Check oraz sposób podłączenia i użytkowania przyrządu. Przed użyciem tego przyrządu serwisowego należy zapoznać się z Instrukcją obsługi zawartą na załączonej płycie CD.

Dokumentacja

1. Włożyć płytę CD Contisys Check do napędu CD/DVD
2. Odczyt płyty CD powinien uruchomić się automatycznie, po czym wyświetli się menu. Gdy tak się nie stanie, należy przejść do poziomu płyty CD postępując się wyszukiwarką Windows Explorer i dwa razy kliknąć „Start”, aby wywołać Menu
3. Teraz z listy można wybrać następujące pozycje:
 - Skrócona instrukcja obsługi;
 - Instrukcja obsługi;
 - Lista aplikacji.
4. Kliknąć na pozycję, którą chce się utworzyć.

Rejestracja przyrządu serwisowego

Aby mieć pewność, że oprogramowanie narzędzia jest najnowsze, odwiedź naszą witrynę internetową www.contisys-service.com i wykonaj instrukcje wyświetlone na ekranie.

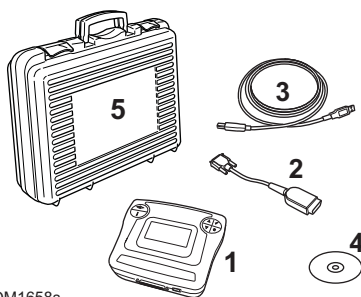
Dodatkowe wsparcie można uzyskać dzwoniąc pod numer **+44 (0) 870 949 3606**.

Aby uzyskać wsparcie produktu drogą e-mailową, prosimy o przesłanie szczegółów dotyczących Państwa

zapytania na adres: hotline@contisys-support.com.

Informacje ogólne

Zestaw Contisys Check

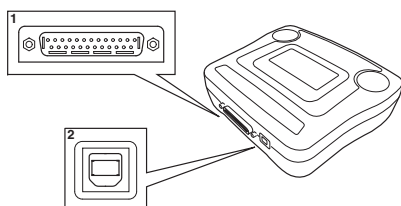


OM1658s

Zestaw zawiera:

1. Przyrząd serwisowy
2. Kabel EOBD
3. Kabel USB służący do aktualizacji oprogramowania
4. Płytę CD z instrukcją obsługi i listą aplikacji
5. Przenośne etui

Złącza



OM1568

1. Złącze 25-pinowe typ D.
2. Kabel USB.

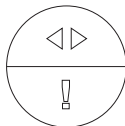
Podłączanie do pojazdu

1. Podłączyć 25-pinowe złącze typ D (A2C59514447) do przyrządu serwisowego Contisys Check i dokręcić śruby mocujące.
2. Podłączyć przyrząd skanujący do pojazdu poprzez złącze diagnostyczne. Dokładne informacje na temat miejsca, gdzie znajduje się złącze diagnostyczne można znaleźć w Instrukcji obsługi na dołączonej płycie CD i informacjach podanych przez producenta pojazdu.
3. Zasilanie przyrządu skanującego jest przesyłane przez złącze diagnostyczne. Po podłączeniu do złącza diagnostycznego przyrząd skanujący wykona wewnętrzny autotest, a następnie wyświetli na ekranie datę utworzenia bieżącej wersji oprogramowania.

Klawiatury

Przyrząd serwisowy Contisys Check sterowany jest za pomocą dwóch klawiatur.

Lewa klawiatura



OM1571

Klawisz	Funkcja
	Przewijanie w lewo i w prawo.
	Udostępnia pomoc kontekstową (jeżeli jest ona dostępna).

Prawa klawiatura



OM1570

Klawisz	Funkcja
	Wybór opcji menu, Kontynuuj (Continue) lub Tak (Yes).
	Wyjście z menu lub odpowiedź Nie.
	Przewijanie w górę w obrębie menu lub tekstu.
	Przewijanie w dół w obrębie menu lub tekstu.

Przyrząd serwisowy Contisys Check

Wstęp

Funkcje wymienione w menu głównym zależą od wersji oprogramowania, które znajduje się na przyrządzie. Więcej informacji na temat dostępnych funkcji można znaleźć na stronie:

www.vdo.com/contisys.

Połączenie

Połączenie z danym układem pojazdu jest realizowane poprzez gniazdo diagnostyczne EOBD pojazdu (J1962) lub poprzez złącze danego układu.

Wskazówki umożliwiające określenie, który kabel jest właściwy znajdują się na „Liście aplikacji pojazdu” na dołączonej płycie CD.

Połączyć przyrząd serwisowy i złącze diagnostyczne pojazdu odpowiednim kablem. Po podłączeniu urządzenia na ekranie wyświetlany jest numer aktualnej wersji oprogramowania, a następnie menu główne.

Przy użyciu ▲ oraz ▼ klawiszy należy wybrać żadaną funkcję menu. Nacisnąć ✓, aby potwierdzić wybór, a następnie postępować zgodnie z poleceniami na ekranie.

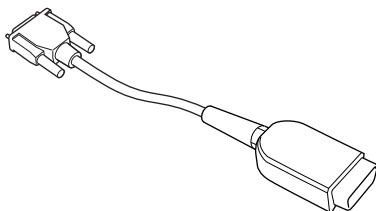
W razie wystąpienia problemu z połączeniem zamiast ekranu „Proszę czekać” pojawiają się ekrany pomocy.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w Instrukcji obsługi i Liście aplikacji pojazdu na załączonej płycie CD.

Uwaga: Najnowszą wersję Listy aplikacji pojazdu można pobrać z sekcji Download (Do pobrania) na stronie www.vdo.com.

Identyfikacja kabli

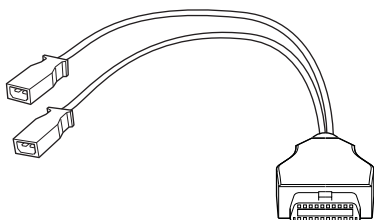
Kabel – Contisys Check



OM0987s

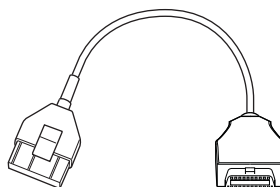
A2C59514447 – kabel EOBD (dostarczony wraz z przyrządem serwisowym Contisys Check).

Kable opcjonalne



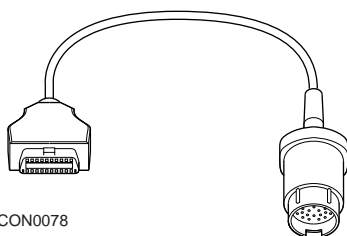
CON0079

A2C59512079 – VAG 2 x kabel 2-pinowy



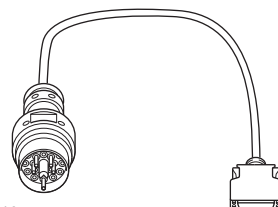
CON0082

A2C59512080 – Kabel PSA



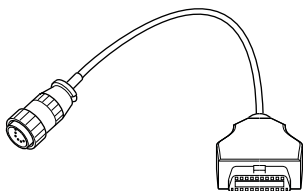
CON0078

A2C59512083 – Mercedes kabel 38-pinowy



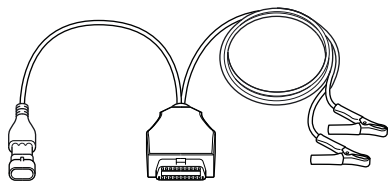
CON0010

A2C59512084 – kabel BMW



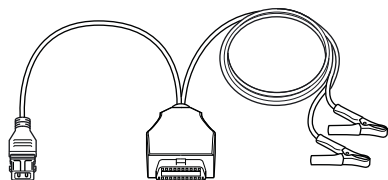
CON0008

A2C59512082 – kabel Mercedes Sprinter



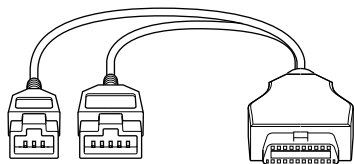
CON0081

**A2C59512975 – kabel Fiat/Alfa Romeo/
Lancia**



CON0013

A2C5952974 – 2-pinowy kabel EOBD PSA



CON0164s

A2C59514540 – kabel Honda

Skrócona instrukcja obsługi

Opis	Nr części VDO	Nr części ATE Long	Nr części ATE Short
Zestaw Contisys Check	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Zestaw Contisys Check + TPMS	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
Akcesoria			
Contisys Check – moduł TPMS	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check – kabel BMW	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check – kabel Fiat/Alfa Romeo/Lancia	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check – kabel Honda	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check – kabel Mercedes	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check – kabel Mercedes Sprinter	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check – kabel PSA	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check – kabel 2-pinowy PSA	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check – kabel VAG	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Usługa aktualizacji oprogramowania</i>			
Contisys Update-Plus (roczna licencja na aktualizację oprogramowania)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Conteúdos

Guia de referência rápido

Introdução	62
Descrição geral	62
Teclados	64
Ferramenta de Serviço Contisys Check	65
Identificação dos cabos	66

Introdução

Parabéns por ter escolhido a ferramenta de serviço Contisys Check.

Este guia de referência rápido apresentará os componentes da Contisys Check e como ligar e utilizar a ferramenta de serviço. Antes de usar esta ferramenta de serviço, consulte as Instruções de Funcionamento no CD-ROM incluído.

Documentação

1. Introduza o CD do Contisys Check na unidade de CD-ROM/DVD
2. O CD deverá iniciar-se automaticamente, apresentando o respetivo menu de seguida. Caso não o faça, aceda ao CD, utilize o "Explorador do Windows" e clique duas vezes em "Iniciar" para abrir o Menu
3. A seguir, selecione na lista:
 - Guia de Início Rápido;
 - Instruções de Funcionamento;
 - Lista de Aplicações.
4. Clique sobre o item que deseja abrir.

Registo da ferramenta de serviço

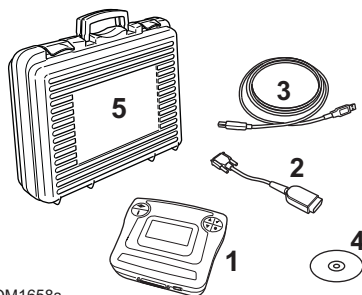
Para se certificar que a sua ferramenta possui a última versão de software, aceda ao nosso website www.contisys-service.com e siga as instruções dadas no site.

É possível obter mais assistência através do número **+44 (0) 870 949 3606**.

Para assistência do produto através de correio electrónico, envie detalhes da sua dúvida para: hotline@contisys-support.com.

Descrição geral

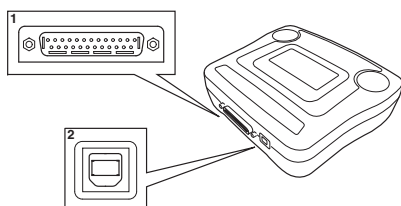
Contisys Check - Kit



O kit inclui

1. Ferramenta de serviço
2. Cabo EOBBD
3. Cabo de actualização do software USB
4. CD ROM com Instruções de Funcionamento e Lista de Aplicações
5. Caixa de transporte.

Pontos de ligação



OM1568

1. Conector tipo D de 25 vias.
2. Cabo USB.

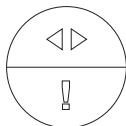
Ligação a um veículo

1. Ligue o conector tipo D de 25 vias (A2C59514447) ao Contisys Check e fixe os parafusos de fixação.
2. Ligue a ferramenta de análise ao veículo através da tomada de diagnóstico. Consulte as Instruções de Funcionamento no CD-ROM incluído e a informação do fabricante do veículo para conhecer a localização exata do conector de diagnóstico.
3. A alimentação da ferramenta de análise é fornecida pela tomada de diagnóstico. Quando ligada à tomada de diagnóstico, a ferramenta de análise efetuará um auto-teste interno e apresentará a data da versão atual do software.



Teclados

O Contisys Check é operado por meio dois teclados.

Teclado da esquerda







OM1571

Tecla	Função
	Deslocar para a direita e para a esquerda
	Fornecer ajuda sensível ao contexto (onde disponível)

Teclado da direita



OM1570

Tecla	Função
	Seleccionar uma opção de menu, Continue ou Yes
	Sair de um menu ou No
	Deslocar para cima num menu ou texto
	Deslocar para baixo num menu ou texto

Ferramenta de Serviço Contisys Check

Introdução

As funções apresentadas no menu principal dependem da versão de software carregado na ferramenta. Para mais informações acerca das funções disponíveis, visite www.vdo.com/contisys.

Ligação

A ligação a um sistema específico efectua-se através da tomada de diagnóstico EOBD (J1962) do veículo ou através de um conector específico do sistema. Consulte a "Lista da Aplicação" no CD-ROM incluído para determinar o cabo correcto.

Ligue o cabo adequado entre a ferramenta de serviço e o conector de diagnóstico do veículo. Depois de ligado, o número da versão do software é apresentado antes de apresentar o menu principal.

Utilize as teclas ▲ e ▼ para seleccionar a função de menu desejada. Prima ✓ para confirmar a seleção e, de seguida, siga as instruções no ecrã.

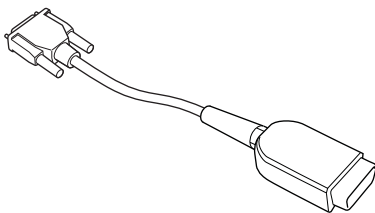
Se ocorrer um problema de ligação, o ecrã "Aguarde, por favor" será substituído por ecrãs de ajuda.

Para mais informações, consulte as "Instruções de Funcionamento" e a "Lista de aplicações do veículo" no CD-ROM incluído.

Nota: A última versão da lista de aplicações do veículo pode ser obtida na secção de Download de www.vdo.com.

Identificação dos cabos

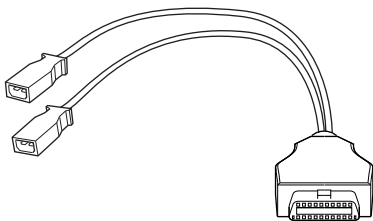
Contisys Check - Cabo



OM0987s

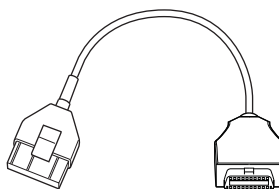
A2C59514447 - Cabo EOBD (fornecido com Contisys Check).

Cabos opcionais



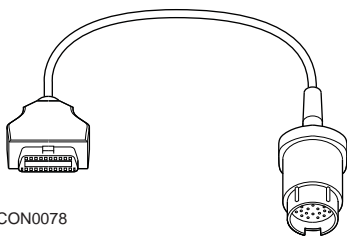
CON0079

A2C59512079 - Cabo de pinos 2 x 2 VAG



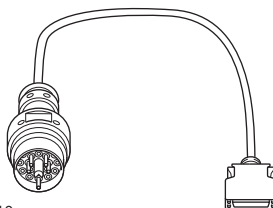
CON0082

A2C59512080 - Cabo PSA



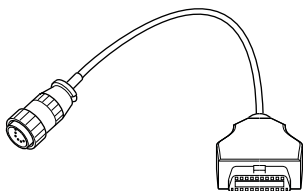
CON0078

A2C59512083 - Cabo Mercedes de 38 pinos



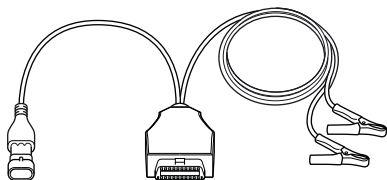
CON0010

A2C59512084 - Cabo BMW



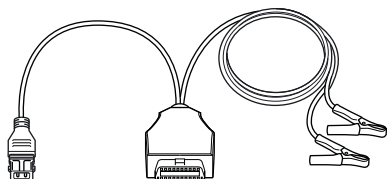
CON0008

A2C59512082 - Cabo Mercedes Sprinter



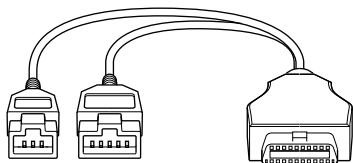
CON0081

*A2C59512975 - Cabo Fiat/Alfa Romeo/
Lancia*



CON0013

A2C5952974 - Cabo EOBD de 2 pinos PSA



CON0164s

A2C59514540 - Cabo Honda

Descrição	VDO Peça n.º	ATE Longo Peça n.º	ATE Curto Peça n.º
Kit Contisys Check	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Kit Contisys Check + TPMS	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
Acessórios			
Contisys Check - Módulo TPMS	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - Cabo BMW	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - Cabo Fiat/Alfa Romeo/Lancia	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - Cabo Honda	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - Cabo Mercedes	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - Cabo Mercedes Sprinter	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - Cabo PSA	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - PSA 2 PINOS	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - Cabo VAG	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Serviço de actualização de software</i>			
Contisys Update-Plus (Licença de actualização de software anual)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Cuprins

Scurt ghid de prezentare

Introducere.....	70
Scurtă prezentare	70
Tastaturi.....	72
Instrumentul de diagnostică Contisys Check.....	73
Identificarea cablului	74

Introducere

Felicitări pentru că ați ales instrumentul de diagnostică Contisys Check.

Acest Ghid de referință rapidă descrie componentele Contisys Check și modul de conectare și utilizare a instrumentului de diagnostică. Consultați Instrucțiunile de funcționare aflate pe CD ROM înainte de a utiliza acest instrument de diagnostică.

Documentație

1. Introduceți CD-ul Contisys Check în drive-ul de CD/DVD.
2. CD-ul ar trebui să pornească automat și să afișeze meniul. Dacă nu se întâmplă acest lucru, navigați pe CD, folosiți „Windows Explorer” și faceți dublu clic pe „Start” pentru a afișa Meniul.
3. Acum puteți selecta din listă:
 - Ghid de referință rapidă;
 - Instrucțiuni de utilizare;
 - Lista aplicațiilor.
4. Faceți clic pe elementul pe care doriți să-l deschideți.

Înregistrarea instrumentului de diagnostică

Pentru a vă asigura că instrumentul dvs. are cea mai nouă versiune software, vă rugăm să accesați site-ul nostru web

www.contisys-service.com și urmați instrucțiunile de pe site.

Pentru asistență suplimentară puteți suna la

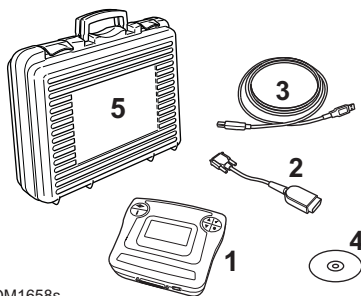
+44 (0) 870 949 3606.

La asistența pentru produs prin email, vă rugăm să trimiteți detaliile problemei dumneavoastră la:

hotline@contisys-support.com.

Scurtă prezentare

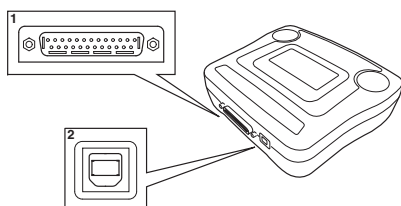
Kit Contisys Check



Kit-ul include:

1. Instrumentul de diagnostică
2. Cablul EOBD
3. Cablu USB pentru actualizarea de software
4. CD ROM care conține Instrucțiunile de funcționare și Lista de aplicații
5. Geantă pentru transport

Puncte de conectare



OM1568

1. Conector tip D cu 25 pini.
2. Cablu USB.

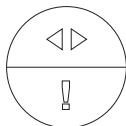
Conectare la un vehicul

1. Conectați conectorul tip D cu 25 pini (A2C59514447) la Contisys Check și fixați-l cu șuruburile.
2. Conectați instrumentul de scanare la vehicul prin mufa de diagnoză. Consultați Instrucțiunile de utilizare de pe CD ROM-ul inclus, precum și informațiile producătorului vehiculului, pentru amplasarea exactă a conectorului de diagnoză.
3. Alimentarea pentru instrumentul de scanare se realizează prin mufa de diagnoză. Când este conectat la mufa de diagnoză, instrumentul de scanare efectuează o autotestare internă și apoi afișează data versiunii actuale a software-ului.



Tastaturi

Contisys Check este controlat cu ajutorul a două tastaturi.

Tastatură pentru mâna stângă







OM1571

Tasta	Funcție
	Derulare la stânga și la dreapta.
	Oferă asistență contextuală (dacă este disponibilă).

Tastatură pentru mâna dreaptă



OM1570

Tasta	Funcție
	Selectează o opțiune din meniu, Continuare sau Da.
	Ieșire dintr-un meniu sau Nu.
	Derulare în sus printr-un meniu sau text.
	Derulare în jos printr-un meniu sau text.

Instrumentul de diagnoză Contisys Check

Introducere

Funcțiile afișate în meniul principal depind de versiunea de software încărcată în instrument. Pentru mai multe detalii legate de funcțiile disponibile, vizitați

www.vdo.com/contisys.

Conectarea

Conectarea la sistemul respectiv se face fie prin intermediul mufei de diagnosticare EOBD (J1962) a vehiculului, fie printr-un conector specific al sistemului. Consultați "Lista de vehicule aplicabile" de pe CD ROM pentru a determina care este cablul corect.

Conectați cablul adecvat la instrumentul de diagnoză și la mufa de diagnosticare a vehiculului. După conectare, înainte de a afișa meniul principal va fi afișat numărul versiunii software curente.

Folosiți tastele ▲ și ▼ pentru a selecta funcția dorită din meniu. Apăsăți ✓ pentru a confirma selecția și pentru a urma instrucțiunile de pe ecran.

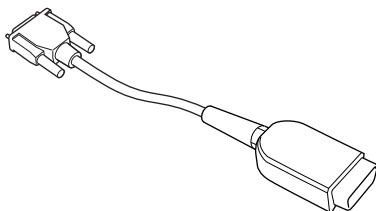
Dacă există o problemă de conectare, ecranul de "Vă rugăm să așteptați" va fi înlocuit cu ecrane de asistență.

Pentru mai multe detalii consultați "Instrucțiunile de funcționare" și "Lista de vehicule aplicabile" de pe CD ROM.

Observație: Cea mai recentă versiune a listei vehiculelor aplicabile poate fi descărcată din secțiunea Descărcări (Download) de la adresa www.vdo.com.

Identificarea cablului

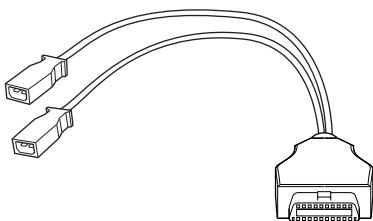
Cablu Contisys Check



OM0987s

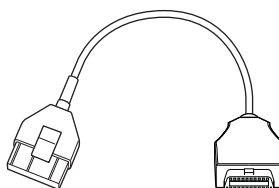
A2C59514447 - cablu EOBD (livrat cu Contisys Check).

Cabluri opționale



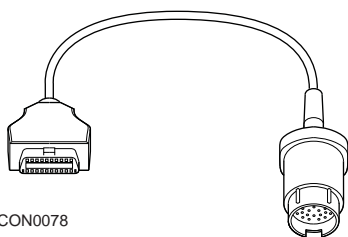
CON0079

A2C59512079 - cablu VAG 2 x 2 pini



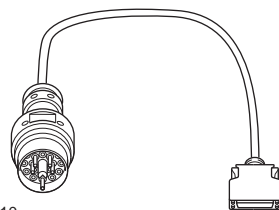
CON0082

A2C59512080 - cablu PSA



CON0078

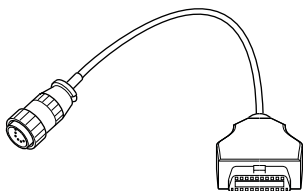
A2C59512083 - Cablu Mercedes cu 38 pini



CON0010

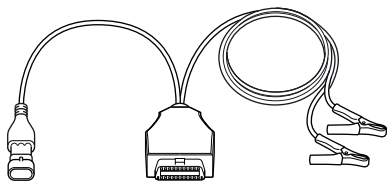
A2C59512084 - cablu BMW

Scurt ghid de prezentare



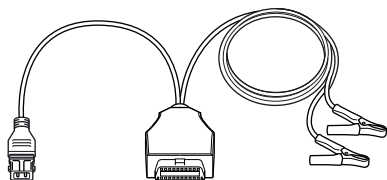
CON0008

A2C59512082 - cablu Mercedes Sprinter



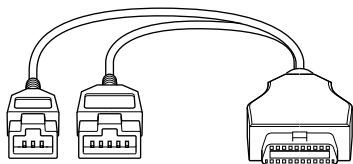
CON0081

*A2C59512975 - cablu Fiat/Alfa Romeo/
Lancia*



CON0013

A2C5952974 - cablu EOBD PSA cu 2 pini



CON0164s

A2C59514540 - cablu Honda

Scurt ghid de prezentare

Descriere	Nr. piesă VDO	Nr. lung piesă ATE	Nr. lung piesă ATE
Kit Contisys Check	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Kit Contisys Check + TPMS	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
<i>Accesorii</i>			
Modul Contisys Check - TPMS	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - cablu BMW	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - cablu Fiat/Alfa Romeo/Lancia	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - cablu Honda	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - cablu Mercedes	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - cablu Mercedes Sprinter	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - cablu PSA	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - PSA 2 pini	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - cablu VAG	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Serviciu de actualizare software</i>			
Contisys Update-Plus (Licență de actualizare anuală a software-ului)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Содержание

Краткое справочное руководство

Введение	78
Обзор	78
Клавиатуры	80
Сервисное устройство Contisys Check	81
Идентификация кабелей	82

Введение

Благодарим вас за покупку сервисного устройства Contisys Check.

Это краткое справочное руководство содержит сведения о компонентах устройства Contisys Check и о том, как подсоединять и использовать сервисное устройство. Перед началом работы с сервисным устройством прочитайте руководство по эксплуатации, которое находится на прилагаемом компакт-диске.

Документация

1. Вставьте компакт-диск Contisys Check в CD/DVD-привод
2. Компакт-диск должен автоматически запуститься и на дисплее появится меню. Если компакт-диск не запустится автоматически, перейдите к компакт-диску с помощью проводника "Windows Explorer" и дважды щелкните по иконке "Start", чтобы открыть меню
3. Теперь вы можете выбрать из списка:
 - Руководство по быстрому старту;
 - Инструкции по эксплуатации;
 - Список приложений.
4. Щелкните на пункте меню, который хотите открыть.

Регистрация сервисного устройства

Чтобы убедиться в том, что на Вашем устройстве установлена последняя доступная версия программного обеспечения, посетите наш веб-сайт

www.contisys-service.com и следуйте инструкциям сайта.

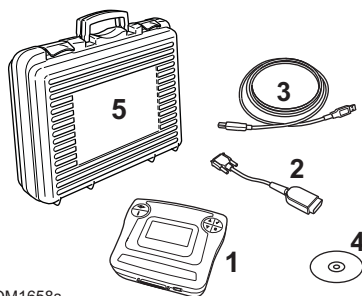
Дополнительную поддержку можно получить, позвонив по телефону **+44 (0) 870 949 3606**.

Для получения поддержки по продукту, направляйте письма с запросами на следующий адрес электронной почты:

hotline@contisys-support.com.

Обзор

Contisys Check - комплект

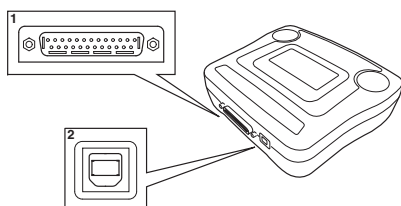


OM1658s

Комплект включает следующее:

1. Сервисное устройство
2. кабель с разъемом EOBD
3. Кабель для обновления программного обеспечения через USB-порт
4. Компакт-диск с руководством по эксплуатации и "Перечень автомобилей"
5. Переносная сумка

Места подсоединения



OM1568

1. 25-контактный разъем типа D.
2. USB-кабель.

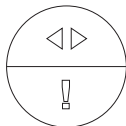
Подключение к автомобилю

1. Подключите 25-контактный разъем типа D (A2C59514447) к устройству Contisys Check и закрепите крепежные винты.
2. Подключите сканирующее устройство к автомобилю через диагностический разъем. См. руководство по эксплуатации на прилагаемом компакт-диске и информацию производителя автомобиля для получения данных о местонахождении диагностического разъема.
3. Сканирующее устройство запитывается с диагностического разъема. После подключения к диагностическому разъему сканирующее устройство выполнит внутреннюю самопроверку и выведет на дисплей дату текущей версии программного обеспечения.

Клавиатуры

Управление устройством Contisys Check осуществляется с помощью двух клавиатур.

Левая клавиатура



OM1571

Кнопка	Функция
	Прокрутка влево или вправо.
	Показать контекстную помощь в применимых случаях.

Правая клавиатура



OM1570

Кнопка	Функция
	Выберите команду меню Продолжить или Да.
	Выйти из меню или No Нет.
	Прокрутка вверх меню или экрана.
	Прокрутка вниз меню или экрана.

Сервисное устройство Contisys Check

Введение

Функции, содержащиеся в главном меню, зависят от версии программного обеспечения, установленного на устройстве. Дополнительную информацию о доступных функциях можно получить, посетив сайт www.vdo.com/contisys.

Соединение

Подключение к определенной системе осуществляется через разъем для европейской бортовой диагностики EOBD (J1962) или специальный разъем системы. Смотрите "Перечень автомобилей" на прилагаемом компакт-диске для выбора правильного кабеля.

Подсоедините соответствующий кабель к сервисному устройству и диагностическому коннектору автомобиля. После подсоединения отобразится текущая версия программного обеспечения перед тем, как появится главное меню.

Используйте кнопки ▲ и ▼ для выбора нужной команды меню. Нажмите кнопку ✓, чтобы подтвердить выбор, и продолжите выполнять инструкции на экране.

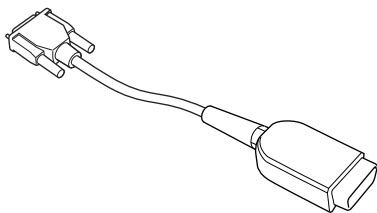
При возникновении проблем со связью вместо экрана "Please Wait" (Ожидайте) появится экран помощи.

См. "Руководство по эксплуатации" и "Список приложений автомобиля" на прилагаемом компакт-диске для получения дополнительной информации.

Внимание: Последнюю версию списка приложений автомобиля можно загрузить в разделе скачивания сайта www.vdo.com.

Идентификация кабелей

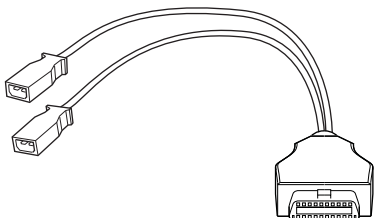
Contisys Check - кабель



OM0987s

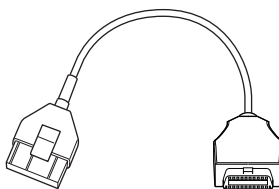
*A2C59514447 - кабель с разъемом EOBD
(поставляется с устройством Contisys
Check).*

Дополнительные кабели



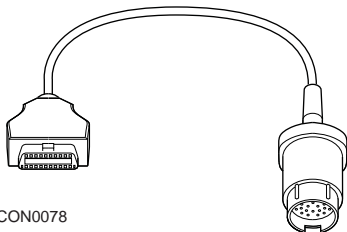
CON0079

*A2C59512079 - VAG 2 x 2-штырьковый
кабель*



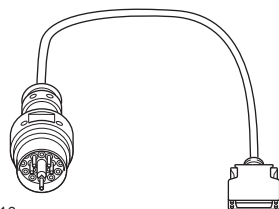
CON0082

A2C59512080 - кабель PSA



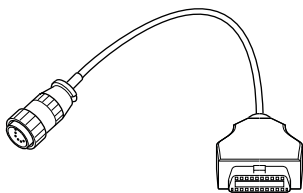
CON0078

*A2C59512083 - 38-штырьковый кабель
Mercedes*



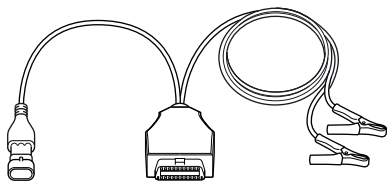
CON0010

A2C59512084 - кабель BMW



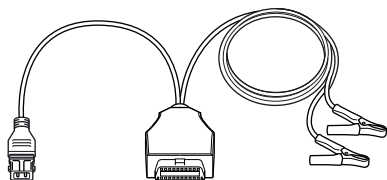
CON0008

A2C59512082 - кабель Mercedes Sprinter



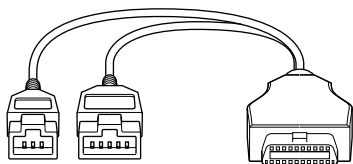
CON0081

*A2C59512975 - кабель Fiat/Alfa Romeo/
Lancia*



CON0013

*A2C5952974 - 2-штырьковый кабель PSA
с разъемом EOBD*



CON0164s

A2C59514540 - кабель Honda

Описание	Приборная панель, № части	ATE Long, № части	ATE Short, № части
Комплект Contisys Check	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Contisys Check + комплект TPMS	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
Навесное оборудование			
Contisys Check - модуль TPMS	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - кабель BMW	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - кабель Fiat/Alfa Romeo/Lancia	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - кабель Honda	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - кабель Mercedes	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - кабель Mercedes Sprinter	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - кабель PSA	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - 2-штырьковый PSA	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - кабель VAG	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Сервис обновления ПО</i>			
Contisys Update-Plus (ежегодная лицензия на обновление ПО)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

Indice

Guía de referencia rápida

Introducción	86
Descripción general	86
Teclado	88
Herramienta de servicio Contisys CHECK.....	89
Identificación de cables.....	90

Introducción

Enhorabuena por elegir la herramienta de servicio Contisys Check.

En esta Guía de Consulta Rápida se describen los componentes de Contisys Check y la manera de conectar y utilizar la herramienta de servicio. Antes de utilizar la herramienta de servicio consulte el Manual de instrucciones del CD ROM adjunto.

Documentacion

1. Introduzca el CD del Contisys Check en el lector de CD/DVD.
2. El programa deberá iniciarse automáticamente. En caso de que no arranque, mediante el explorador de Windows entre directamente en el contenido del CD y haga doble clic en "Start" para que aparezca el Menú.
3. Desde la lista del Menú podrá elegir entre los siguientes documentos:
 - Guía de referencia rápida;
 - Manual del Usuario;
 - Lista de aplicaciones.
4. Haga doble clic sobre el elegido para abrirlo.

Registro de la herramienta de servicio

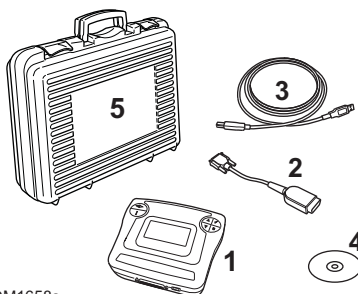
Para asegurar que su herramienta disponga de la última versión de software, visite nuestra web www.contisys-service.com y siga las instrucciones que figuran en el sitio.

También puede solicitar asistencia en el teléfono **+44 (0) 870 949 3606**.

Si desea recibir soporte del producto por correo electrónico, envíe su consulta a:
hotline@contisys-support.com.

Descripción general

Kit Contisys Check

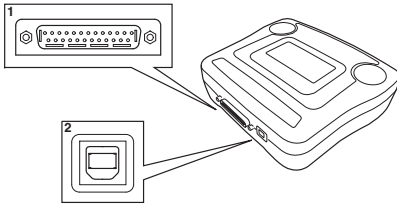


OM1658s

El kit contiene:

1. Equipo de diagnóstico
2. Cable EOBD
3. Cable USB para actualizaciones de Software
4. CDROM con información sobre el producto
5. Maletín.

Puntos de Conexión



OM1568

1. Conexión principal de 25 Clavijas
2. Conexión USB

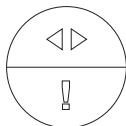
Conexión al vehículo

1. Conecte el cable (A2C59514447) utilizando los tornillos de seguridad.
2. Conecte la herramienta de servicio al vehículo mediante la toma para diagnóstico. Para conocer la ubicación exacta de la toma para diagnóstico, consulte el Manual de instrucciones del CD-ROM adjunto y la información del fabricante del vehículor.
3. El equipo recibe alimentación de la toma para diagnóstico. Cuando se conecta a la toma para diagnóstico, el equipo ejecuta una autocomprobación interna y a continuación la pantalla muestra la fecha de la versión del software actual.

Teclado

El equipo Contisys Check es operado por dos teclados.

Teclado izquierdo



OM1571

Tecla	Función
	Desplazarse a izquierda y derecha.
	Abrir ayuda contextual (cuando esté disponible).

Teclado derecho



OM1570

Tecla	Función
	Selecciona una opción de menú, Continuar o Si.
	Salir de un menú o No.
	Desplazar hacia arriba en un menú o texto.
	Desplazar hacia abajo en un menú o texto.

Herramienta de servicio Contisys CHECK

Introducción

Las funciones que se enumeran en el menú principal dependen de la versión de software instalada en la herramienta. Más información sobre las funciones disponibles en

www.vdo.com/contisys

Conexión

La conexión con el sistema específico se realiza mediante la toma para diagnóstico EOBD (J1962) del vehículo o con un conector específico del sistema. Consulte 'Vehicle Application List' en el CD ROM adjunto para saber cuál es el cable correcto.

Conecte el cable correcto entre la herramienta de servicio y el conector para diagnóstico del vehículo. Una vez establecida la conexión, se muestra el número de versión de software actual antes de que aparezca el menú principal.

Utilice las teclas ▲ and ▼ para seleccionar la función de menú que corresponda. Pulse ✓ para confirmar la elección y siga las instrucciones en pantalla.

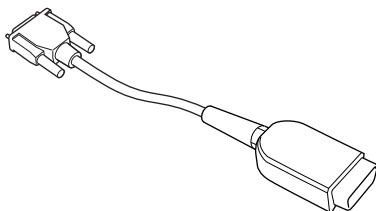
Si surge algún problema de conexión, las pantallas de Ayuda sustituyen a la que indica 'Please Wait' (Espere).

Consulte las instrucciones de funcionamiento ('Operating Instructions') y la lista de aplicaciones de vehículos ('Vehicle Applications List') del CD ROM adjunto para obtener más información.

Nota: La última versión de la lista de aplicaciones de vehículos se puede descargar de www.vdo.com.

Identificación de cables

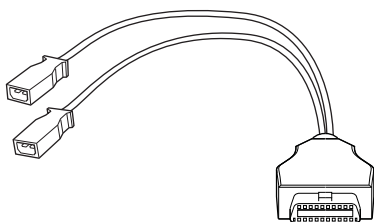
Contisys CHECK - Cables



OM0987s

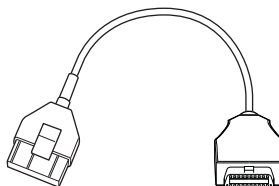
A2C59514447 - EOBD cable

Cables opcionales



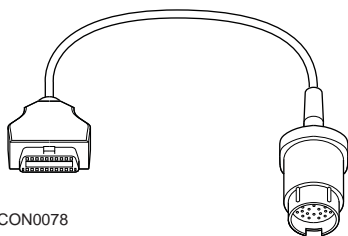
CON0079

A2C59512079 - Cable VAG 2 x 2-clavijas



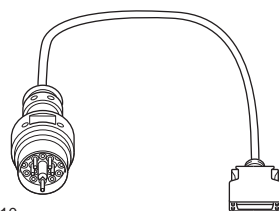
CON0082

A2C59512080 - Cable PSA



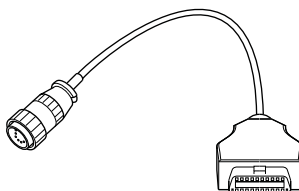
CON0078

A2C59512083 - Cable Mercedes de 38-clavijas



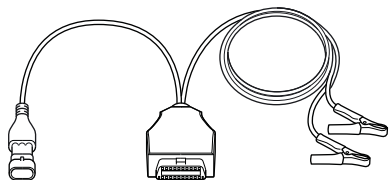
CON0010

A2C59512084 - Cable BMW



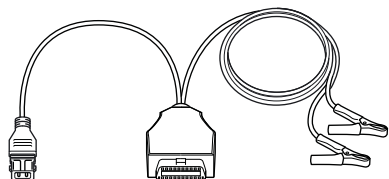
CON0008

A2C59512082 - Cable Mercedes Sprinter



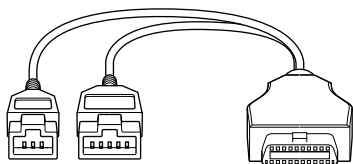
CON0081

*A2C59512975 - Cable Fiat/Alfa Romeo/
Lancia*



CON0013

A2C5952974 - Cable PSA 2-clavijas EOBD



CON0164s

A2C59514540 - Cable Honda

Descripción	Ref. VDO.	Ref. ATE largo.	Ref. ATE corto.
Contisys Check kit	A2C59514444	03.9301-6000.4	786000
Contisys Check + TPMS kit	A2C59514445	03.9301-6500.4	786500
<i>Accessories</i>			
Contisys Check - TPMS module	A2C59514446	03.9301-6010.3	786010
Contisys Check - BMW cable	A2C59512084	03.9301-3014.1	783014
Contisys Check - Fiat/Alfa Romeo/Lancia cable	A2C59512975	03.9301-3015.1	783015
Contisys Check - Honda cable	A2C59514540	03.9301-3023.1	783023
Contisys Check - Mercedes cable	A2C59512083	03.9301-3013.1	783013
Contisys Check - Mercedes Sprinter cable	A2C59512082	03.9301-3012.1	783012
Contisys Check - PSA cable	A2C59512080	03.9301-3011.1	783011
Contisys Check - PSA 2 PIN	A2C59512974	03.9301-3016.1	783016
Contisys Check - VAG cable	A2C59512079	03.9301-3010.1	783010
<i>Software update service</i>			
Contisys Update-Plus (Annual software update licence)	A2C59514653	03.9301-6105.1	786105

VDO